

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 92 (1994)

Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

5/94



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralpräsidentin / Présidente centrale

Ruth Brauen,
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 Tel. 031 332 63 40
Fax 031 332 76 19

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-11 et 14-16 h, ve 9-11 h

Redaktion / Rédaction

Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser Tel. 031/809 25 76
Station, 3126 Kaufdorf Fax 031/809 01 77
(Bitte lange läuten lassen)

Rédaction de langue française:

Denise Vallat
Pré de l'Eglise 1, 1728 Bossens Tél. et fax 037/314 414

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année
Doppelnummer / Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.-
Ausland / Etranger Fr. 87.-
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.- + Porto/Port

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach
9001 St. Gallen Telefon 071/23 55 55
Telefax 071/23 67 45

Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

Sektionen / Sections

Aargau
Susanne Brogli
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg 064/64 16 31
Bas Valais
Isabelle Walker-Bernet
La Bourgade C, 1967 Bramois 027/31 63 23
Beide Basel (BL, BS)
Franziska Suter-Hofmann
Holeholzweg 57, 4102 Binningen 061/422 04 78
Bern
Regine Rohrer
Schulweg 7, 3013 Bern 031/331 57 00
Fribourg
Christine Bise
Les Indévis, 1612 Ecoteaux 021/907 63 21
Genève
Lorenza Bettoli
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove 022/757 65 45
Oberwallis
Ines Lehner
Kirchstrasse, 3940 Steg 028/42 26 37
Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG)
Agnes Berdnik-Schmelzer
Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen 071/35 69 35
Solothurn
Agathe Arbenz-Loeliger
Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen 065/35 17 11
Schwyz
Annemarie Schibli
Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach 055/64 14 73
Ticino
Sandra Casè
6673 Maggia 093/87 12 27
Vaud-Neuchâtel (NE, VD)
Charlotte Gardiol
En Faveyre, 1099 Vucherens 021/903 24 27
Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG)
Marianne Indergand-Erni
Türlacherstrasse 16, 6060 Sarnen 041/66 87 42
Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH)
Barbara Vlaković-Fäh
Fluhgutstrasse 16, 8645 Jona 055/27 01 94

Titelbild: © Max Meuter, Bildhauer, D-Köln

Liebe Kolleginnen

Das Wochenbett ist eine gefühlvolle stürmische Zeit für Mutter und Kind. – Wir stellen Ihnen eine sympathische Variante des Betreuens und Begleitens vor.

Wie beurteilen Hebammen die Wochenbettpflege – was möchten sie ändern? Die Antworten finden Sie in unserer kleinen Umfrage.

Das zentrale Thema im Wochenbett ist aber das Stillen, und der Beitrag von Frau Pepe, dipl. Stillberaterin IBCLC, erklärt vor allem, warum Probleme auftauchen und wie sie zu beheben sind.

Mit den Aktualitäten und dem Kursangebot der Weiterbildungskommission für das zweite Halbjahr 1994 runden wir diese Ausgabe ab.

Ich wünsche Ihnen allen einen schönen Mai!

Sylvia Forster

Sommaire/Inhalt

Editorial

1

Dossier:

Das Wochenbett – Zeit der Freude?

Wie wir die Betreuung von Mutter und Kind verstehen	2-3
Aus drei Monaten wurden neun Jahre	3-4
Hebamme und Wochenbett	4
Ein Ausflug in Ita Wegman Klinik in Arlesheim	5
Saugverwirrte Babys	7-9
Stand der Internationalen UNICEF/WHO-Aktion	
«Baby-friendly-hospital initiative»: DIE ZEHN SCHRITTE ZUM	
ERFOLGREICHEN STILLEN.	11
Sprechstunde mit Frau Monique Billo	12
200 Praxisfälle	13
Wir sind so frei 1991-1993/Printemps de Femmes	13
Frau Frieda Bloch – das Portrait einer Hebamme	13

Un accompagnement vers l'autonomie

Revenir à la maison après l'accouchement	14-21
--	-------

Aktualitäten / Actualité:

Für eine gerechte Vertretung der Frauen in den	
Bundesbehörden (Initiative 3. März)	17
Lasal-Still- und -Lagerungskissen	24
Wir gratulieren!	24
Weltneuheit: Fototherapiesystem zum Einsetzen	
in normales Säuglingsbett	27
Programme de dépistage de cancer du sein	27-28
Si l'on partageait le pouvoir?	28
Projet de loi fédérale sur l'égalité entre femmes et hommes	28

SHV/ASSF:

Pressekampagne Geburtsvorbereitung verschoben!	22
Ordonnance concernant l'exercice de la profession	
de sage-femme pour le canton du Jura	22-23

Sektionsnachrichten / Nouvelles des sections:

30

Stellenanzeigen / Marché de l'emploi:

30-32